



# Комплект предварительного смещивания химикатов

## Опрыскиватель травяного покрова Multi Pro® 1750 выпуска 2015 г. и более поздние модели

Номер модели 41158—Заводской номер 315000001 и до

### Руководство оператора

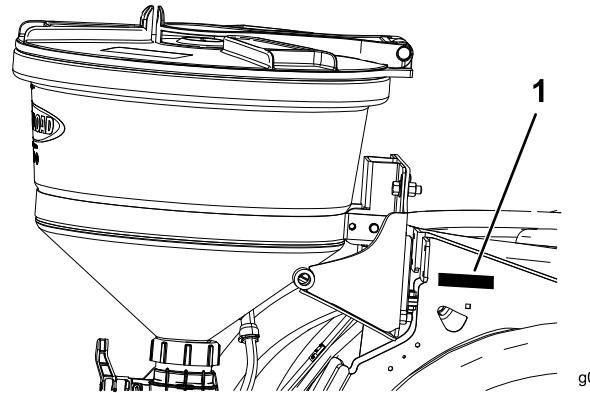
При возникновении потребности в техническом обслуживании, запасных частях, выпущенных фирмой Торо, или в дополнительной информации вам необходимо обратиться к уполномоченному дилеру по техническому обслуживанию или в отдел технического обслуживания фирмы Торо. Не забудьте при этом указать модель и заводской номер машины. [Рисунок 1](#) указывает место на машине, где представлена ее модель и серийный номер.

Данный комплект предназначен для удобства смещивания химикатов в процессе подготовки к опрыскиванию травяного покрова на ухоженных газонах в парках, полях для гольфа, спортивных площадках и на коммерческих территориях. Он является специальным навесным оборудованием для опрыскивателя грунта, предназначенным для использования профессиональными наемными операторами в коммерческих целях.

Данное изделие соответствует требованиям всех соответствующих директив, действующих в Европе. Дополнительные сведения см. в «Декларации встроенной системы (DOI)» в конце данной публикации.

Внимательно изучите данное руководство, чтобы в дальнейшем правильно эксплуатировать и обслуживать изделие. Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, поможет вам и другим людям избежать травм и повреждения изделия. Несмотря на то, что компания Toro разрабатывает и выпускает безопасные изделия, ответственность за их правильную и безопасную эксплуатацию несет пользователь.

Вы можете напрямую связаться с компанией Toro, посетив веб-сайт [www.Toro.com](http://www.Toro.com), для получения информации о технике безопасности при работе с изделием, учебных материалов, информации о принадлежностях, для помощи в поисках дилера или для регистрации изделия.



g028632

**Рисунок 1**

1. Табличка с названием модели и серийным номером

**Номер модели** \_\_\_\_\_

**Заводской номер** \_\_\_\_\_



## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### КАЛИФОРНИЯ

#### Положение 65, Предупреждение

В соответствии с информацией, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, данное вещество содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

Лица, использующие данное вещество, должны иметь в виду, что, согласно информации, имеющейся в распоряжении компетентных органов штата Калифорния, оно содержит химическое соединение (соединения), отнесенные к категории канцерогенных, способных вызвать врождённые пороки и оказывающих вредное воздействие на репродуктивную систему человека.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Химические вещества, используемые в распылительной системе, могут быть опасными и ядовитыми для оператора, находящихся поблизости людей, животных, растений, почвы или другого имущества.

- Внимательно изучите указания на предупреждающих табличках по химическим веществам и в паспортах безопасности материалов (MSDS) по всем используемым химикатам, чтобы обеспечить защиту в соответствии с рекомендациями изготовителя, и следуйте этим указаниям. Например, используйте подходящее средство индивидуальной защиты (СИЗ), включая защиту лица и глаз, перчатки или другое оборудование для предотвращения контакта тела с химикатами.
- Поскольку для опрыскивания может применяться более одного химиката, поэтому необходимо проверить информацию по каждому из них.
- При отсутствии данной информации не приступайте к работе с опрыскивателем!
- Прежде чем работать с системой опрыскивания, убедитесь, что она была трижды промыта и нейтрализована в соответствии с рекомендациями изготовителя(изготовителей) химикатов.
- Убедитесь в наличии надежного источника чистой воды и мыла рядом и незамедлительно смывайте любые химикаты, попавшие на кожу.

## Техника безопасности

В настоящем руководстве приведены потенциальные факторы опасности и рекомендации по их предупреждению, обозначенные символом предупреждения об опасности(Рисунок 2) Данный символ означает, что существует опасность, которая может привести к серьезной травме или летальному исходу, если пользователь не будет соблюдать рекомендуемые меры предосторожности.



Рисунок 2

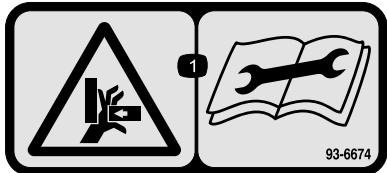
#### 1. Символ предупреждения об опасности

Для выделения информации в данном руководстве используются два слова. **Внимание** – привлекает внимание к специальной информации, относящейся к механической части машины, и **Примечание** – выделяет общую информацию, требующую специального внимания.

# Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями

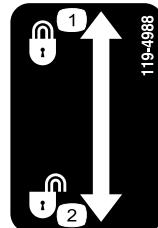


Таблички и инструкции по технике безопасности хорошо видны водителю-оператору и располагаются вблизи любого места повышенной опасности. Заменяйте поврежденные или утерянные таблички.



93-6674

1. Опасность сдавливания рук – прочтите инструкции перед ремонтом или техническим обслуживанием.



119-4988

1. Заблокировать
2. Разблокировать

# Сборка

## Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

| Процедура | Наименование  | Количество   | Использование                  |
|-----------|---|--|--------------------------------|
| 1         | Опорная рама в сборе<br>Толстый квадратный разделитель<br>Тонкий квадратный разделитель<br>Каретный болт (3/8 x 1-1/2 дюйма)<br>Фланцевая контргайка (3/8 дюйма)<br>Рычаг люльки, правый<br>Рычаг люльки, левый<br>Ось поворота<br>Болт (1/8 x 1-3/4 дюйма)<br>Контргайка (3/8 дюйма)<br>Рукоятка<br>Плоская шайба<br>Шплинт<br>Опорная пластина в сборе<br>Фланцевая втулка (внутренний диаметр 1/2 дюйма)<br>Фланцевая втулка (внутренний диаметр 3/4 дюйма)<br>Установочный винт | 1<br>2<br>2<br>2<br>1<br>1<br>1<br>2<br>2<br>2<br>2<br>2<br>2<br>1<br>2<br>2 | Соберите раму.                 |
| 2         | Пружина   | 2  | Установите компоненты защелки. |
| 3         | Рукоятка<br>Винт с внутренним шестигранником (№ 10-24 x 1/2 дюйма)<br>Стойка защелки<br>Пружинный хомут<br>Болт (№ 10/-24 x 1/2 дюйма)<br>Контргайка (№ 10-24)<br>Эдуктор<br>Болт с фланцевой головкой (5/16 x 3/4 дюйма)<br>Фланцевая контргайка (5/16 дюйма)<br>Рукоятка защелки<br>Болт (3/8 x 1 дюйм)<br>Фланцевая рифленая гайка (3/8 дюйма)<br>Тройник и сливной клапан<br>Прокладка<br>Хомут фланца  | 1<br>2<br>1<br>1<br>2<br>2<br>1<br>2<br>1<br>4<br>4<br>1<br>1<br>1           | Установите эдуктор.            |
| 4         | Переходной штуцер<br>Уплотнительное кольцо<br>Стопорное кольцо  | 1<br>1<br>1  | Установите шланг эдуктора.     |

| Процедура | Наименование  | Количество                                     | Использование                         |
|-----------|---|--|---------------------------------------|
| <b>5</b>  | Клапан эдуктора<br>Шланг подачи – 86 см<br>Держатель<br>Шланг перепуска эдуктора – 65 см<br>Впускной шланг – 22 см<br>Хомут фланца<br>Прокладка<br>Кронштейн клапана эдуктора<br>Болт с фланцевой головкой (5/16 x 3/4 дюйма)<br>Фланцевая контргайка (1/4 дюйма) | 1<br>1<br>2<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>4 | Установите клапан эдуктора.           |
| <b>6</b>  | Шланг бака – 141 см<br>Держатель<br>Хомут фланца<br>Прокладка   | 1<br>1<br>2<br>2                               | Подсоедините шланги клапана эдуктора. |
| <b>7</b>  | Патрубок и шланг линии всасывания (дополнительная принадлежность)   | 1  | Завершите установку.                  |

**Примечание:** Определите левую и правую стороны машины (при взгляде со стороны оператора).

# 1

## Сборка рамы

Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |   |
|---|---|
| 1 | Опорная рама в сборе                            |
| 2 | Толстый квадратный разделитель                  |
| 2 | Тонкий квадратный разделитель                   |
| 2 | Каретный болт (3/8 x 1-1/2 дюйма)               |
| 1 | Фланцевая контргайка (3/8 дюйма)                |
| 1 | Рычаг люльки, правый                            |
| 1 | Рычаг люльки, левый                             |
| 2 | Ось поворота                                    |
| 2 | Болт (1/8 x 1-3/4 дюйма)                        |
| 2 | Контргайка (3/8 дюйма)                          |
| 2 | Рукоятка  |
| 2 | Плоская шайба                                   |
| 2 | Шплинт  |
| 1 | Опорная пластина в сборе                        |
| 2 | Фланцевая втулка (внутренний диаметр 1/2 дюйма) |
| 2 | Фланцевая втулка (внутренний диаметр 3/4 дюйма) |
| 2 | Установочный винт                               |

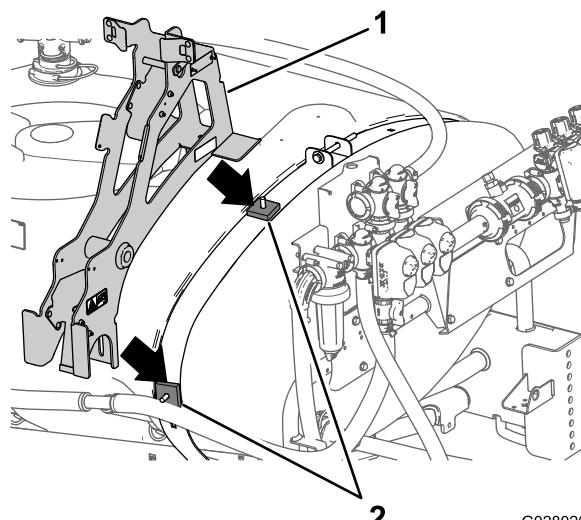


Рисунок 3

1. Основная опорная рама 2. Квадратные разделители в сборе

6. Установите основную опорную раму на квадратные разделители и каретные болты, как показано на [Рисунок 3](#).

**Примечание:** Отрегулируйте зазоры при установке по мере необходимости, чтобы рама была ровень с поверхностью бака.

7. Прикрепите основную опорную раму к хомуту бака ([Рисунок 4](#)) с помощью двух фланцевых контргаек (3/8 дюйма).

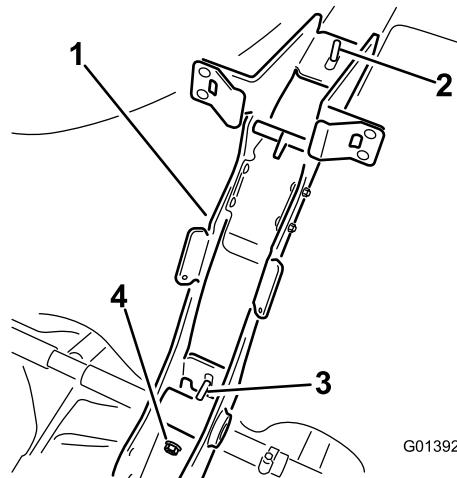


Рисунок 4

1. Основная опорная рама 3. Резьба каретных болтов (нижнее положение)  
в сборе 2. Резьба каретных болтов (верхнее положение) 4. Фланцевая контргайка (3/8 дюйма)

## Установка опорной рамы на бак

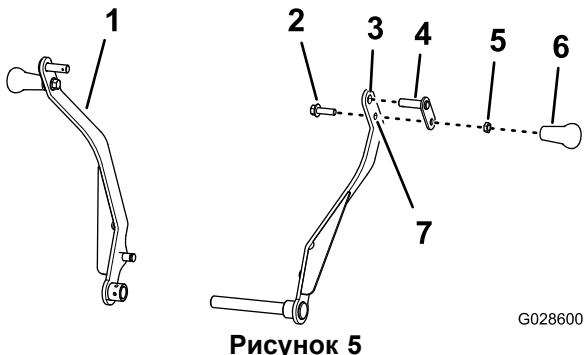
- Поставьте машину на ровную поверхность, затяните стояночный тормоз, остановите насос, остановите двигатель и извлеките ключ зажигания.
- Снимите детали крепления задних хомутов к верхней поверхности бака.
- Примечание:** Сохраните все детали.
- Вставьте два каретных болта (3/8 x 1-1/2 дюйма) с внутренних сторон отверстий на левой стороне, задний хомут бака.
- Установите снятые ранее детали крепления хомутов к баку.

- Примечание:** Убедитесь в том, что хомут надежно закреплен на баке. Не допускайте чрезмерной затяжки хомута.
- Установите два квадратных разделителя на ранее установленные каретные болты ([Рисунок 3](#)).

**Примечание:** Используйте подходящее количество квадратных разделителей соответствующей толщины, чтобы установить раму ровень с поверхностью бака.

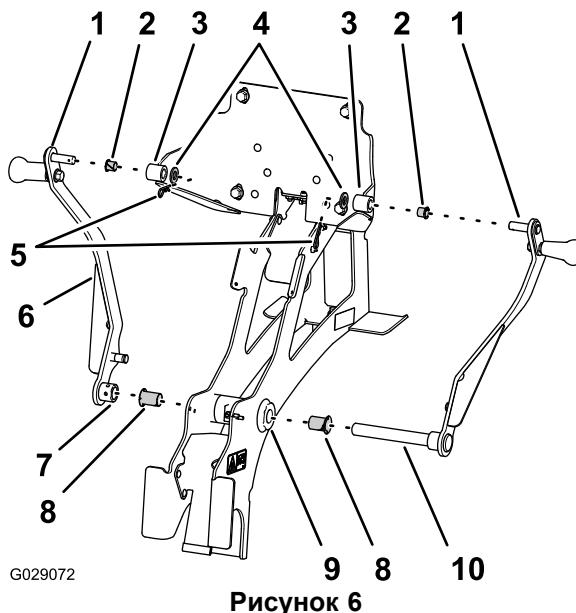
## Подготовка рычагов люльки

1. Вставьте ось поворота в верхнее отверстие рычага люльки (Рисунок 5).



- |   |  |
|---|--|
| 1. Рычаг люльки (левый)                     | 5. Контргайка (3/8 дюйма)                  |
| 2. Болт (на 1/8 x 1-3/4 дюйма)              | 6. Рукоятка                                |
| 3. Верхнее отверстие (рычаг люльки – левый) | 7. Нижнее отверстие (рычаг люльки – левый) |
| 4. Ось поворота                             |  |

2. Нанесите стопорящий состав для резьбы средней степени фиксации на резьбу болта (3/8 x 1-1/4 дюйма).
3. Вставьте болт (3/8 x 1-1/4 дюйма) в нижнее отверстие рычага люльки и отверстие держателя шарнирного пальца (Рисунок 5), наверните стопорную гайку (3/8 дюйма) и затяните ее с моментом 15-17 Н·м.
4. Наверните ручку на болт (3/8 x 1-1/4 дюйма) так, чтобы она была плотно прижата к стопорной гайке, и затяните от руки (Рисунок 5).
5. Повторите пункты 1–4 для другого рычага люльки (Рисунок 5).



- |  |   |
|--|---|
| 1. Верхние оси поворота (1/2 дюйма)                | 6. Рычаг люльки (левый)                                   |
| 2. Фланцевая втулка (внутренний диаметр 1/2 дюйма) | 7. Ступица (левый рычаг люльки)                           |
| 3. Ступицы (опорная пластина – левая и правая)     | 8. Шарнирная труба (основная опорная рама)                |
| 4. Шайбы (1/2 дюйма)                               | 9. Фланцевая втулка (внутренний диаметр 3/4 дюйма)        |
| 5. Шплинты   | 10. Нижняя ось поворота (3/4 дюйма – правый рычаг люльки) |

2. Вставьте фланцевые втулки (внутренний диаметр 1/2 дюйма) в левую и правую ступицы опорной пластины (Рисунок 6).

**Примечание:** Убедитесь, что фланцы втулок выровнены по наружным сторонам ступиц.

3. Присоедините нижний шарнирный палец правого рычага люльки, продев его через фланцевую втулку с правой стороны шарнирной трубы и шарнира (Рисунок 6).

**Примечание:** Совместите верхнюю ось поворота рычага с правой ступицей опорной пластины.

4. Установите верхнюю ось поворота правого рычага люльки, вставив ее через правую ступицу опорной пластины (Рисунок 6).
5. Прикрепите верхнюю ось поворота к опорной пластине с помощью шайб (1/2 дюйма) и шплинта (Рисунок 6).
6. Установите ступицу левого рычага люльки на конец нижнего шарнирного пальца правого рычага люльки, который выступает влево от левой фланцевой втулки в шарнирной трубе (Рисунок 6).

## Присоединение рычагов люльки к опорной раме

1. Вставьте фланцевые втулки (внутренний диаметр 3/4 дюйма) в каждый конец шарнирной трубы основной опорной рамы (Рисунок 6).

**Примечание:** Совместите верхнюю ось поворота рычага с левой ступицей опорной пластины.

- Установите верхнюю ось поворота левого рычага люльки, вставив ее через левую ступицу опорной пластины (Рисунок 6).
- Прикрепите верхнюю ось поворота левого рычага люльки к опорной пластине с помощью шайбы (1/2 дюйма) и шплинта (Рисунок 6).
- Установите два установочных винта в левый рычаг в нижней точке шарнира (Рисунок 7).

**Примечание:** Для обеспечения возможности последующей регулировки положения люльки временно не затягивайте установочный винт.

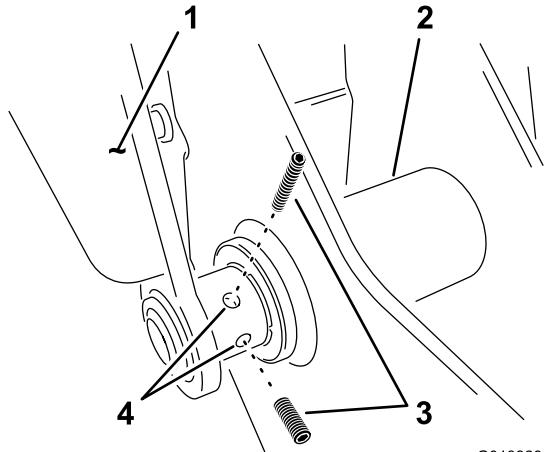


Рисунок 7

G013929

- |                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Рычаг люльки (левый) | 3. Установочный винт         |
| 2. Шарнирная труба      | 4. Отверстия в рычаге люльки |

## 2

### Установка компонентов защелки

**Детали, требуемые для этой процедуры:**

|   |         |
|---|---------|
| 2 | Пружина |
|---|---------|

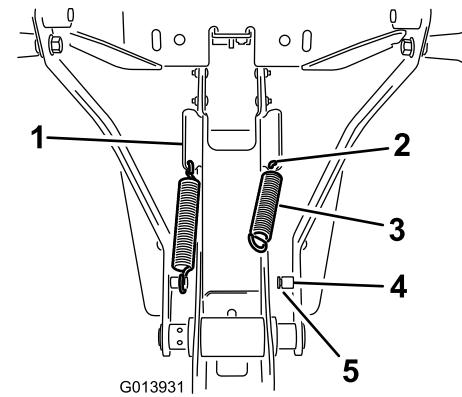


Рисунок 8

- |                        |            |
|------------------------|------------|
| 1. Угловой выступ      | 4. Стойка  |
| 2. Отверстие в выступе | 5. Канавка |
| 3. Пружина             |            |

- Закрепите один конец пружины в отверстии углового выступа, а другой конец – на стойке пружины (Рисунок 8).
- Убедитесь, что конец пружины правильно установлен в канавку в стойке (Рисунок 8).
- Повторите действия, описанные в пунктах 1 – 3 для другой стороны.
- Вверните два установочных винта в левый рычаг и затяните их.

### Регулировка положения планки

Переместите узел люльки в верхнее транспортное положение для регулировки планки.

- Поднимите рукоятки для подъема всего узла, одновременно немного наклонив его в сторону бака.
  - Направьте планку под поперечиной так, чтобы приварной выступ находился в верхней части рамы в сборе.
  - Дайте узлу повернуться вниз, в сторону бака.
- Убедившись в том, что пластмассовые упоры вошли в контакт с пружинными выступами, приложите достаточное усилие к узлу опорной пластины люльки для сжатия пружинных выступов на половину их хода (Рисунок 9).

### Установка пружин

- Установите пружину в отверстие в нижнем конце углового выступа в боковой части рамы в сборе (Рисунок 8).

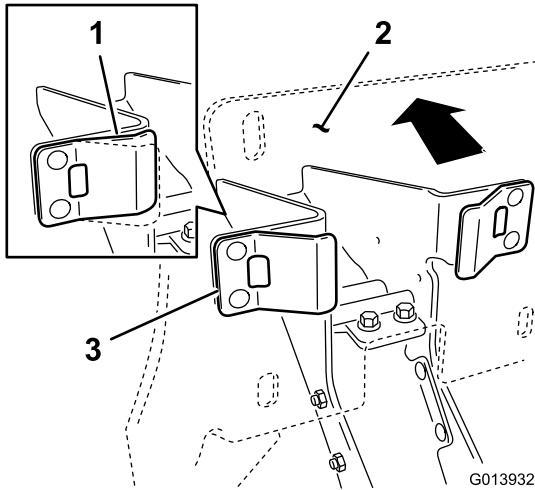


Рисунок 9

1. Пружинный выступ под давлением
2. Сохраняя усилие на опорной пластине, сдвиньте планку на себя, чтобы кромка пластины вошла в контакт с поперечиной (Рисунок 10).
3. Пружинный выступ
4. Опорная пластина

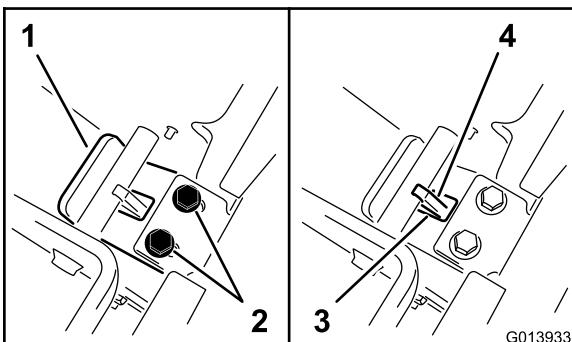


Рисунок 10

1. Кромка планки
2. Крепежные детали
3. Паз в пластине
4. Приварной выступ

3. Затяните крепежные детали в планке, чтобы зафиксировать ее положение, затем снимите усилие с опорной пластины.

**Примечание:** Убедитесь в отсутствии люфта в люльке. Она должна быть плотно подсоединенна к раме в сборе. Эти действия можно повторить после установки эдуктора для регулировки фиксированного положения.

# 3

## Установка эдуктора

Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |  |
|---|--|
| 1 | Рукоятка   |
| 2 | Винт с внутренним шестигранником (№ 10-24 x 1/2 дюйма) |
| 1 | Стойка защелки   |
| 1 | Пружинный хомут  |
| 2 | Болт (№ 10-24 x 1/2 дюйма)                             |
| 2 | Контргайка (№ 10-24)                                   |
| 1 | Эдуктор  |
| 2 | Болт с фланцевой головкой (5/16 x 3/4 дюйма)           |
| 2 | Фланцевая контргайка (5/16 дюйма)                      |
| 1 | Рукоятка защелки                                       |
| 4 | Болт (3/8 x 1 дюйм)                                    |
| 4 | Фланцевая рифленая гайка (3/8 дюйма)                   |
| 1 | Тройник и сливной клапан                               |
| 1 | Прокладка  |
| 1 | Хомут фланца   |

## Сборка рукоятки эдуктора

**Примечание:** Рукоятку и стойку защелки можно подсоединить как с левой, так и с правой стороны рукоятки эдуктора.

1. Присоедините стойку защелки к рукоятке эдуктора ([Рисунок 11](#)) с помощью двух винтов с внутренним шестигранником (№ 10-24 x 1/2 дюйма).

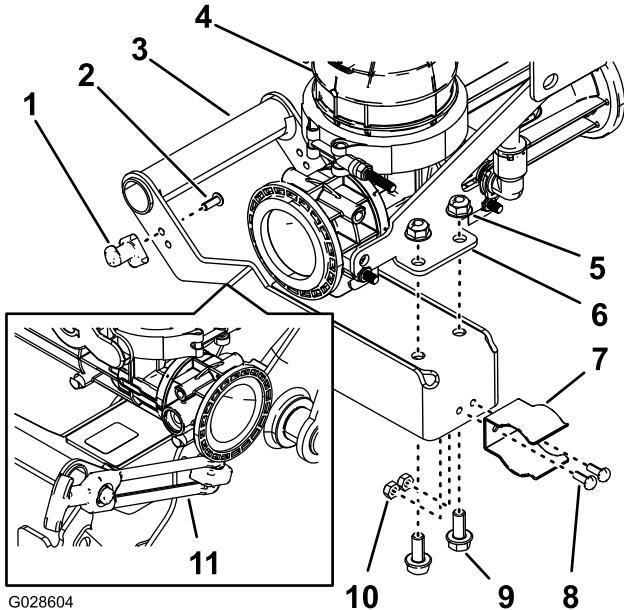


Рисунок 11

- |  |   |
|--|---|
| 1. Стойка защелки  | 7. Пружинный хомут                              |
| 2. Винт с внутренним шестигранником (№10-24 x 1/2 дюйма) | 8. Болт (№ 10-24 x 1/2 дюйма)                   |
| 3. Рукоятка эдуктора                                     | 9. Болт с фланцевой головкой (5/16 x 3/4 дюйма) |
| 4. Эдуктор в сборе                                       | 10. Контргайка (№ 10-24)                        |
| 5. Фланцевая контргайка                                  | 11. Рукоятка защелки                            |
| 6. Монтажная пластина (эдуктор)                          |   |

2. Установите пружинный хомут на рукоятку защелки ([Рисунок 11](#)) с помощью 2 болтов (№ 10-24 x 1/2 дюйма) и 2 контргаек (№ 10-24).
3. Установите рукоятку на монтажную пластину эдуктора ([Рисунок 11](#)) с помощью 2 болтов с фланцевыми головками (5/16 x 3/4 дюйма) и фланцевых контргаек (5/16 дюйма).
4. Опустите люльку в нижнее положение.

## Установка эдуктора на опрыскиватель

1. Совместите отверстия в монтажной пластине эдуктора с проемами в опоре люльки ([Рисунок 12](#)).

**Примечание:** Крепежные детали должны быть установлены достаточно свободно для обеспечения их перемещения в пазу при первоначальном подъеме эдуктора в транспортное положение. Это позволит отрегулировать перемещение и выравнивание эдуктора.

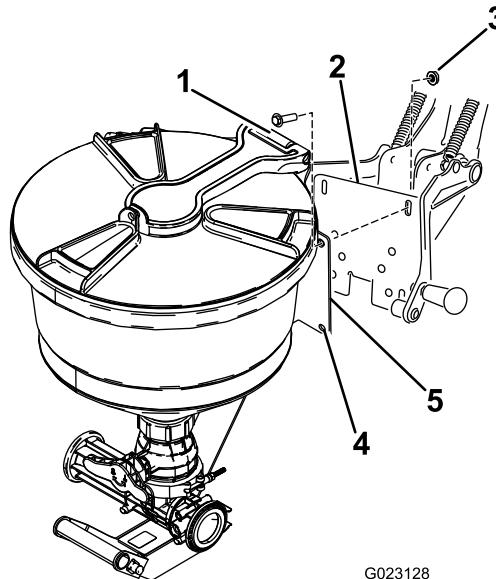


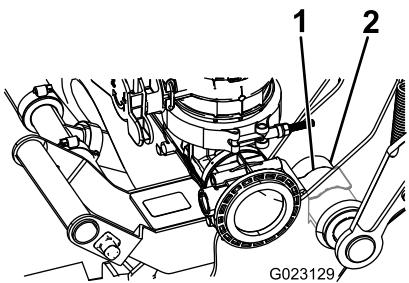
Рисунок 12

- |   |   |
|---|---|
| 1. Болт (3/8 x 1 дюйм)                  | 4. Монтажное отверстие эдуктора в сборе |
| 2. Опорная пластина                     | 5. Крепление эдуктора в сборе           |
| 3. Фланцевая рифленая гайка (3/8 дюйма) |   |
- 
2. Установите 4 болта (3/8 x 1 дюйма) и контргайки (3/8 дюйма) для крепления эдуктора.

**Примечание:** Не затягивайте болты на данном этапе.

3. Чтобы аккуратно поднять эдуктор в узел люльки до положения транспортировки, выполните следующие действия:
  - А. Поднимите нижнюю рукоятку для подъема эдуктора, одновременно немного наклонив его в сторону бака.
  - Б. Направьте планку под поперечиной так, чтобы приварной выступ находился в верхней части рамы в сборе.
  - С. Затем поверните весь узел в сторону бака, совместив пружинный хомут с большой шарнирной трубой в нижней части рамы.

- D. Нажмите, чтобы пружинный хомут защелкнулся на шарнирной трубе, как показано на [Рисунок 13](#).



**Рисунок 13**

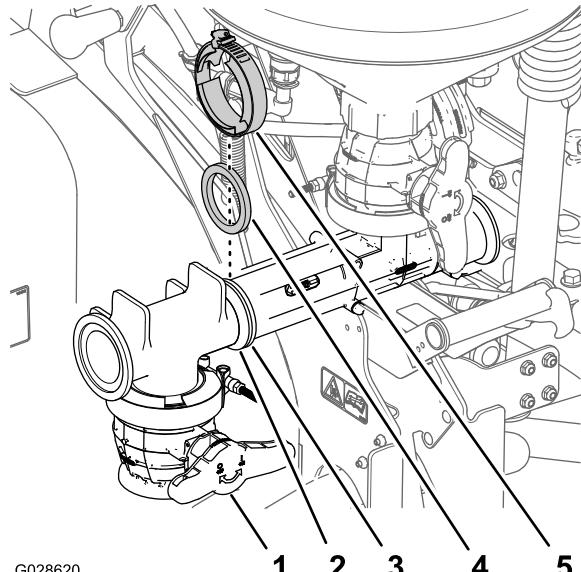
1. Пружинный хомут      2. Шарнирная труба

- Проверьте высоту эдуктора на опорной пластине люльки и отрегулируйте ее должным образом.
- Затяните элементы крепления эдуктора к люльке.

**Примечание:** Затяните крепежные элементы с моментом 36-45 Н·м.

- Затяните два установочных винта в левом поворотном рычаге; см. [Рисунок 7](#) раздела [Присоединение рычагов люльки к опорной раме \(страница 7\)](#).
- Проверьте общее положение эдуктора в сборе на хомуте бака.

**Примечание:** эдуктор должен быть расположен вертикально, в положении транспортировки. Ослабьте нижнюю контргайку на раме, которая крепит ее к баку. Не снимайте контргайку. Отрегулируйте положение по мере необходимости и затяните контргайку. Убедитесь, что хомут надежно закреплен на баке.



**Рисунок 14**

- |                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| 1. Сливной кран              | 4. Прокладка    |
| 2. Фланец (тройник)          | 5. Хомут фланца |
| 3. Передний фланец (эдуктор) |                 |

- Присоедините тройник к эдуктору, используя прокладку и хомут фланца ([Рисунок 14](#)).

## Установка тройника и сливного клапана

- Совместите фланец верхнего тройника с передним фланцем эдуктора ([Рисунок 14](#)).

**Примечание:** Убедитесь, что рукоятка сливного клапана направлена наружу.

# 4

## Установка переходного штуцера на бак опрыскивателя

Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 | Переходной штуцер     |
| 1 | Уплотнительное кольцо |
| 1 | Стопорное кольцо      |

### Сверление в баке

- Найдите переднее место в верхней части бака, как показано на [Рисунок 15](#).

**Примечание:** Найдите отметку для сверления в центре формованной окружности.

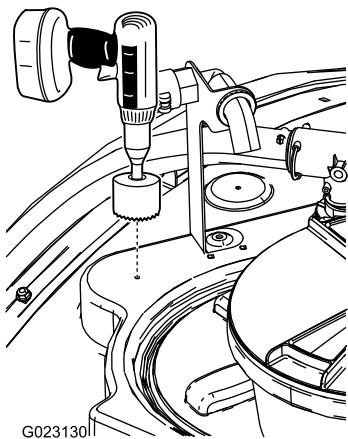


Рисунок 15

- Используйте цилиндрическую пилу диаметром 9 см, чтобы просверлить отверстие в отмеченном месте для сверления ([Рисунок 15](#)).

**Примечание:** Вам нужно будет немного увеличить диаметр для того, чтобы переходной штуцер вошел в отверстие.

- После сверления отверстия выровняйте грубые кромки в месте среза и удалите любые загрязнения, попавшие в основной бак во время сверления.

## Установка переходного штуцера Штуцер

- Откройте крышку основного бака и снимите сетчатый фильтр.
- Установите переходной штуцер и уплотнительное кольцо вверх изнутри бака через ранее просверленное отверстие ([Рисунок 16](#)).

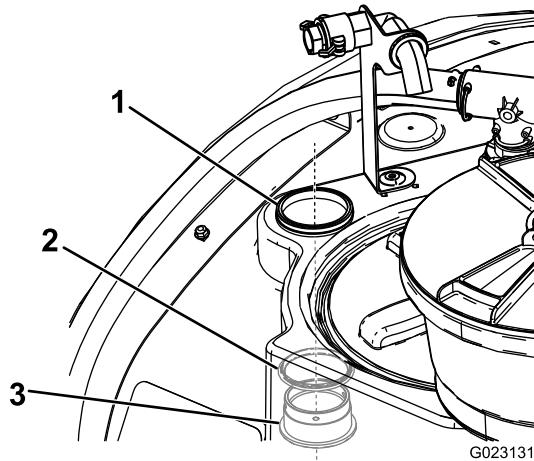


Рисунок 16

- Стопорное кольцо
- Уплотнительное кольцо
- Переходной штуцер

- Прикрепите переходной штуцер к баку стопорным кольцом.

# 5

## Установка клапана эдуктора

Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |  |
|---|--|
| 1 | Клапан эдуктора                              |
| 1 | Шланг подачи – 86 см                         |
| 2 | Держатель                                    |
| 1 | Шланг перепуска эдуктора – 65 см             |
| 1 | Впускной шланг – 22 см                       |
| 1 | Хомут фланца                                 |
| 1 | Прокладка                                    |
| 1 | Кронштейн клапана эдуктора                   |
| 1 | Болт с фланцевой головкой (5/16 x 3/4 дюйма) |
| 4 | Фланцевая контргайка (1/4 дюйма)             |

## Подготовка к монтажу клапана эдуктора

- Снимите хомут фланца, прокладку, колено и впускной шланг с головки фильтра линии нагнетания (вид А на [Рисунок 17](#)).

**Примечание:** Сохраните прокладку и хомут фланца для установки на более позднем этапе.

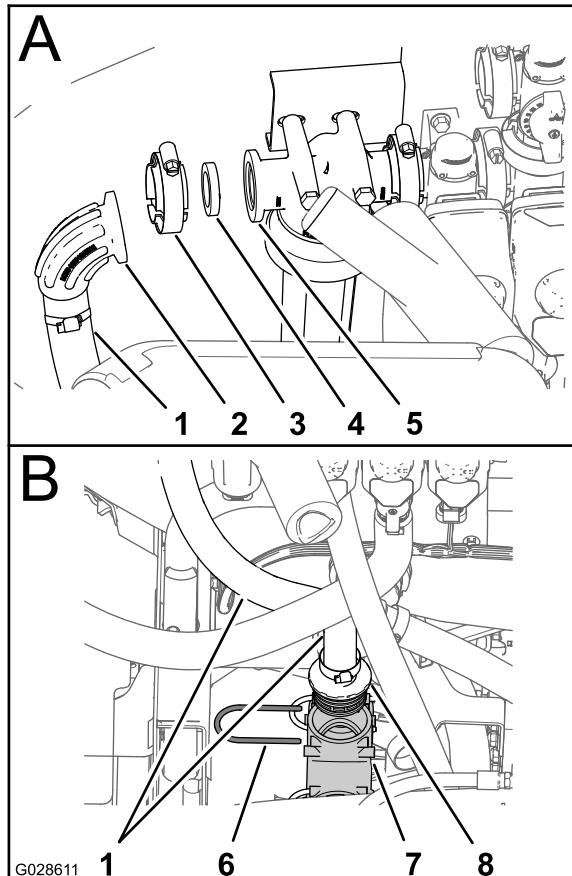


Рисунок 17

- Впускной шланг
  - Колено
  - Хомут фланца
  - Прокладка
  - Головка фильтра линии нагнетания
  - Держатель
  - Нижний тройник
  - Прямой штуцер (впускной шланг)
- 
- Снимите держатель, который крепит прямой штуцер впускного шланга к нижнему тройнику системы опрыскивателя, и снимите впускной шланг с машины (вид В на [Рисунок 17](#)).
- Примечание:** Сохраните держатель для последующей установки, удалите в отходы колено, шланг и прямой штуцер со ступенчатой поверхностью.
- Установите прямоугольное колено шланга подачи эдуктора в нижнее отверстие клапана эдуктора ([Рисунок 18](#)).

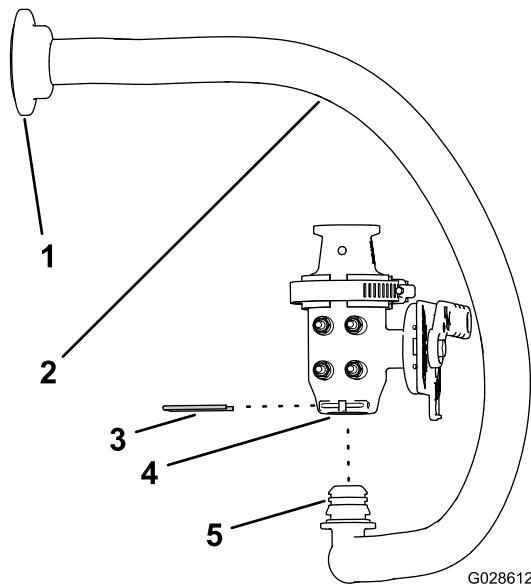


Рисунок 18

G028612

- |  |  |
|--|--|
| 1. Фланцевый штуцер<br>(шланг подачи эдуктора) | 4. Нижнее отверстие<br>(клапан эдуктора)           |
| 2. Шланг подачи эдуктора –<br>86 см            | 5. Прямоугольное колено<br>(шланг подачи эдуктора) |
| 3. Держатель                                   |  |

4. Прикрепите колено к клапану с помощью держателя ([Рисунок 18](#)).
5. Установите прямой штуцер шланга перепуска эдуктора в боковое отверстие клапана эдуктора ([Рисунок 19](#)).

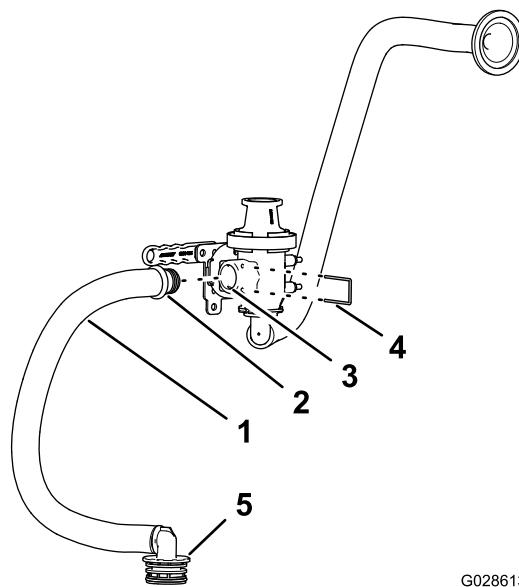
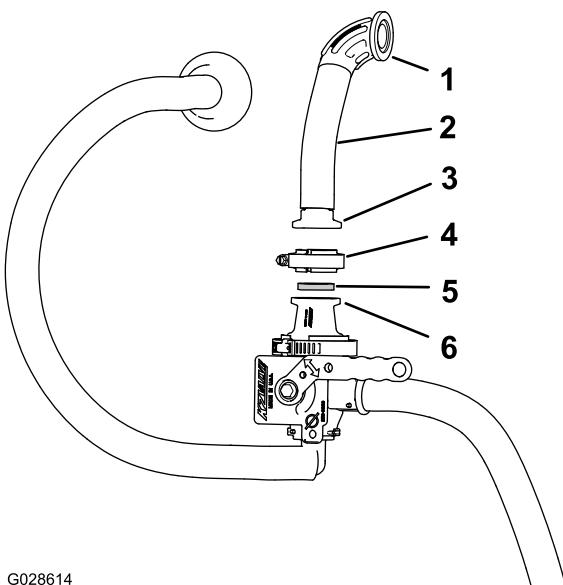


Рисунок 19

G028613

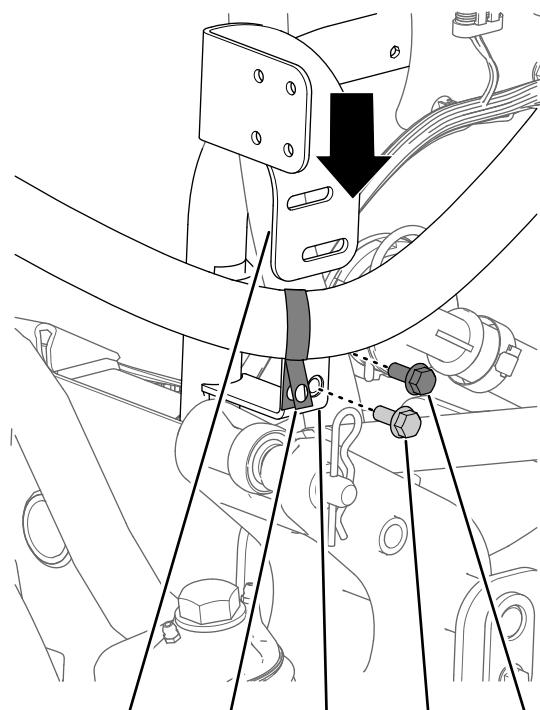
- |  |   |
|--|---|
| 1. Шланг перепуска<br>эдуктора – 65 см         | 4. Держатель  |
| 2. Прямой штуцер (шланг<br>перепуска эдуктора) | 5. Прямоугольный штуцер<br>(эдуктор – шланг<br>перепуска) |
| 3. Боковое отверстие<br>(клапан эдуктора)      |   |
6. Прикрепите прямой штуцер к клапану с помощью держателя ([Рисунок 19](#)).
  7. Совместите прокладку и прямой фланцевый штуцер нового впускного шланга с фланцем переходника в верхней части клапана эдуктора ([Рисунок 20](#)).



G028614

**Рисунок 20**

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. Прямоугольный<br>фланцевый штуцер<br>(впускной шланг) | 4. Хомут фланца        |
| 2. Впускной шланг – 22 см                                | 5. Прокладка           |
| 3. Прямой фланцевый<br>штуцер (впускной шланг)           | 6. Фланец (переходник) |
- 
8. Прикрепите прямой фланцевый штуцер к клапану с помощью хомута фланца ([Рисунок 20](#)).



G028607 1 2 3 4 5

**Рисунок 21**

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Кронштейн клапана<br>эдуктора  | 4. Болт с фланцевой<br>головкой (5/16 x 3/4<br>дюйма) |
| 2. R-образный хомут               | 5. Болт (опрыскиватель)                               |
| 3. Кронштейн (монтажная<br>труба) |   |
- 

2. Выровняйте кронштейн клапана эдуктора между R-образным хомутом на шланге и кронштейном монтажной трубы ([Рисунок 21](#)).
3. Совместите отверстия в кронштейне клапана эдуктора с отверстиями в кронштейне монтажной трубы ([Рисунок 21](#)).
4. Используя нижние отверстия кронштейнов, соедините кронштейн клапана эдуктора с кронштейном монтажной трубы ([Рисунок 21](#)) с помощью болта с фланцевой головкой (5/16 x 3/4 дюйма).
5. Используя верхние отверстия кронштейнов, установите R-образный хомут и кронштейн клапана эдуктора на кронштейн монтажной трубы с помощью болта, снятого при выполнении действий, описанных в 1 ([Рисунок 21](#)).
6. Совместите шпильки клапана эдуктора с отверстиями в кронштейне клапана эдуктора и присоедините клапан к кронштейну ([Рисунок 22](#)) с помощью 4 фланцевых контргаек (1/4 дюйма).

## Сборка клапана эдуктора и кронштейна

1. Снимите болт крепления R-образного хомута, с помощью которого шланг крепится к дроссельному клапану перемешивания, с кронштейна на монтажной трубе ([Рисунок 21](#)).

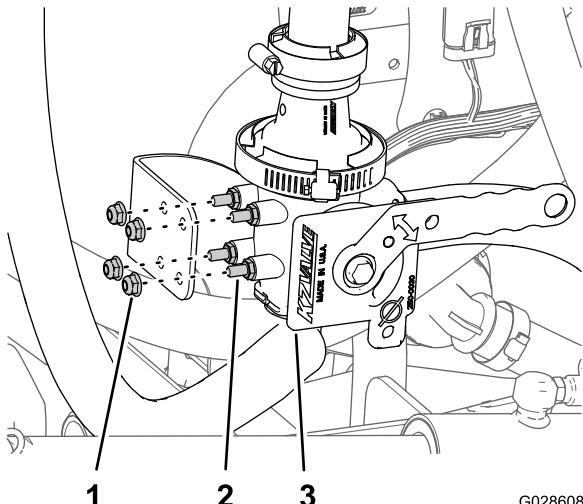


Рисунок 22

- 1. Фланцевые контргайки (1/4 дюйма)
- 2. Шпильки
- 3. Клапан эдуктора

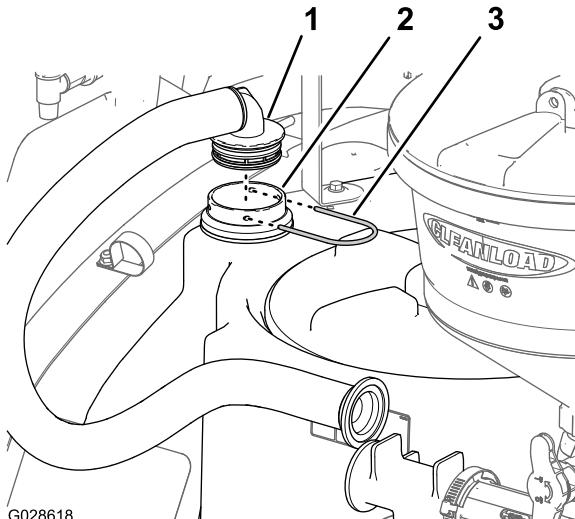


Рисунок 23

- 1. Прямоугольный ступенчатый штуцер (шланг бака)
  - 2. Переходной штуцер
  - 3. Держатель
- 
- 2. Присоедините прямоугольный штуцер к переходному штуцеру с помощью держателя (Рисунок 23).
  - 3. Совместите фланцевый штуцер шланга бака с передним фланцем сливного тройника (Рисунок 24).

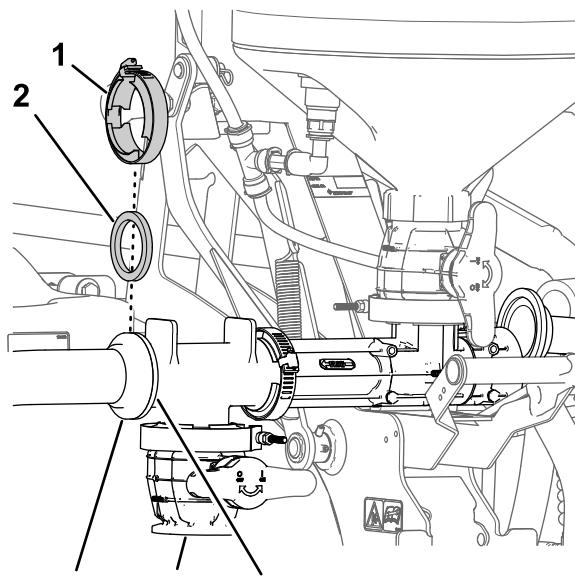


Рисунок 24

- 1. Фланцевый хомут
  - 2. Прокладка
  - 3. Фланцевый штуцер (шланг бака)
  - 4. Сливной кран
  - 5. Передний фланец (сливной тройник)
- 
- 4. Присоедините шланг бака к тройнику, используя прокладку и фланцевый хомут (Рисунок 24).

# 6

## Подсоединение шлангов эдуктора

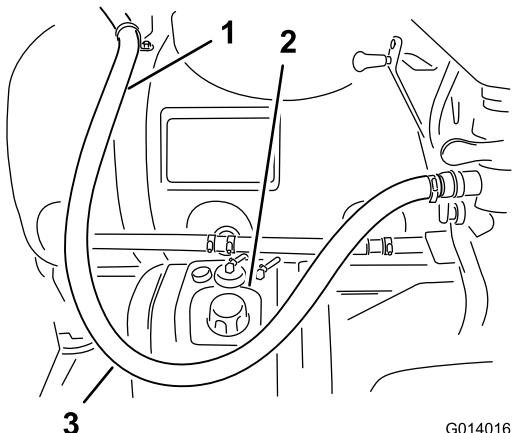
Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |                     |
|---|---------------------|
| 1 | Шланг бака – 141 см |
| 1 | Держатель           |
| 2 | Хомут фланца        |
| 2 | Прокладка           |

## Подсоединение шланга бака

1. Вставьте прямоугольный ступенчатый штуцер шланга бака в переходной штуцер (Рисунок 23), установленный при выполнении пункта 2 раздела Установка переходного штуцера Штуцер (страница 12).

- Поднимите и опустите эдуктор, чтобы убедиться в отсутствии препятствий при перемещении шланга бака ([Рисунок 24](#)).

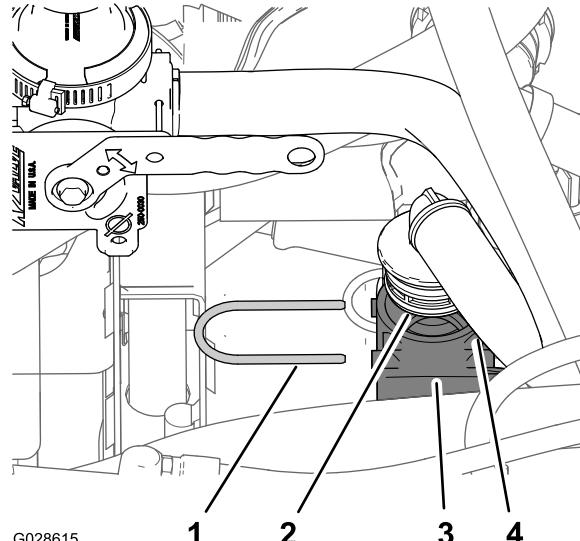


**Рисунок 25**

- |                  |                      |
|------------------|----------------------|
| 1. Шланг бака    | 3. Провисание шланга |
| 2. Топливный бак |                      |

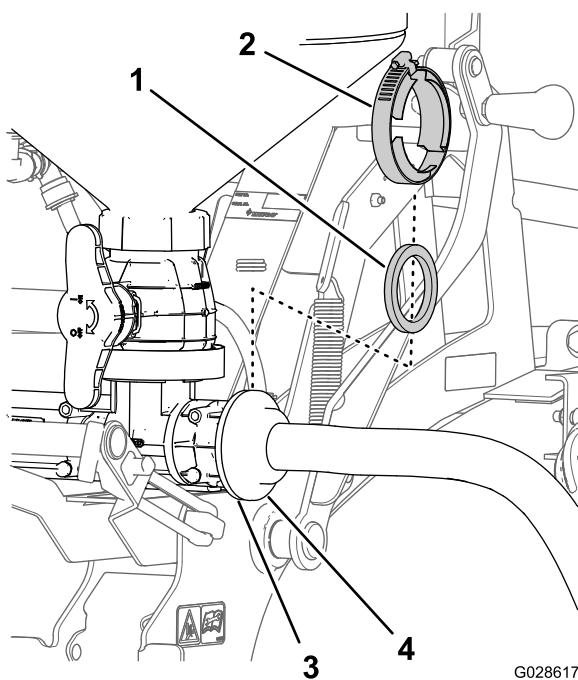
## Подсоединение шланга перепуска эдуктора

- Вставьте прямоугольный ступенчатый штуцер перепускного шланга эдуктора в нижний тройник ([Рисунок 27](#)), используя его, который вы использовали при выполнении пункта 2 раздела [Подготовка к монтажу клапана эдуктора \(страница 13\)](#).



**Рисунок 27**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Держатель   | 3. Нижний тройник           |
| 2. Прямоугольный штуцер со ступенчатой поверхностью (перепускной шланг эдуктора) | 4. Шланг перепуска эдуктора |



**Рисунок 26**

- |                    |                                    |
|--------------------|------------------------------------|
| 1. Прокладка       | 3. Фланец (эдуктор)                |
| 2. Фланцевый хомут | 4. Фланцевый штуцер (шланг подачи) |

- Присоедините шланг подачи к эдуктору, используя прокладку и фланцевый хомут ([Рисунок 26](#)).

## Подсоединение впускного шланга

- Совместите фланец прямоугольного штуцера впускного шланга с фланцем головки фильтра линии нагнетания (Рисунок 28).

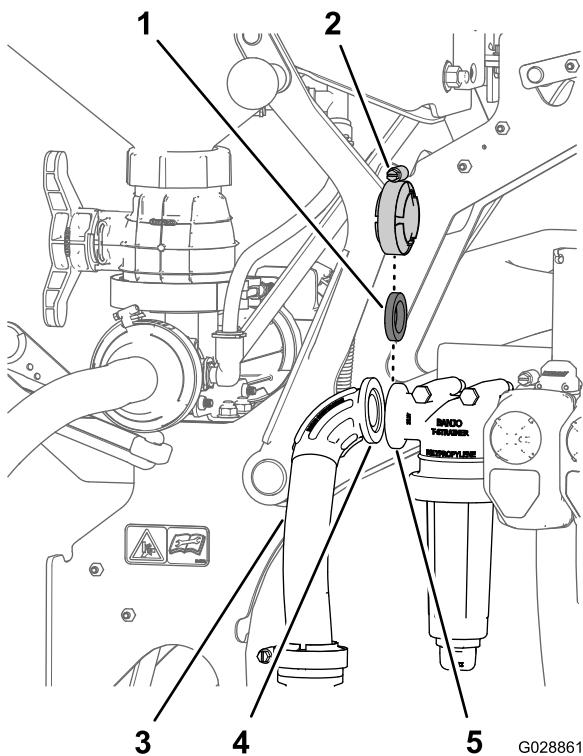


Рисунок 28

- |  |   |
|--|---|
| 1. Прокладка   | 4. Фланец (головка фильтра линии нагнетания)      |
| 2. Фланцевый хомут   | 5. Фланец (прямоугольный штуцер – впускной шланг) |
| 3. Впуск   |   |
| <br>2. Присоедините впускной шланг к головке фильтра линии нагнетания, используя прокладку и фланцевый хомут (Рисунок 28), которые вы сняли при выполнении действий, описанных в пункте 1 раздела Подготовка к монтажу клапана эдуктора (страница 13). |   |

# 7

## Завершение установки

Детали, требуемые для этой процедуры:

1

Патрубок и шланг линии всасывания (дополнительная принадлежность)

## Процедура

**Примечание:** Патрубок и шланг линии всасывания являются принадлежностями, приобретаемыми дополнительно. Проконсультируйтесь у официального дилера Того для получения дополнительной информации.

Сохраните патрубок и шланг линии всасывания для использования в будущем. Прочтите и сохраните остальную документацию по использованию комплекта предварительного смешивания химикатов.

## Эксплуатация

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Химикаты являются опасными веществами и могут причинить травмы.

- Прочтайте указания на этикетках химикатов, прежде чем работать с ними, и следуйте всем рекомендациям и предостережениям изготовителя.
- Не допускайте попадания химикатов на кожу. В случае контакта тщательно промойте пораженное место чистой водой с мылом.
- Используйте очки и другое защитное снаряжение, рекомендуемое производителем химиката.

# Органы управления

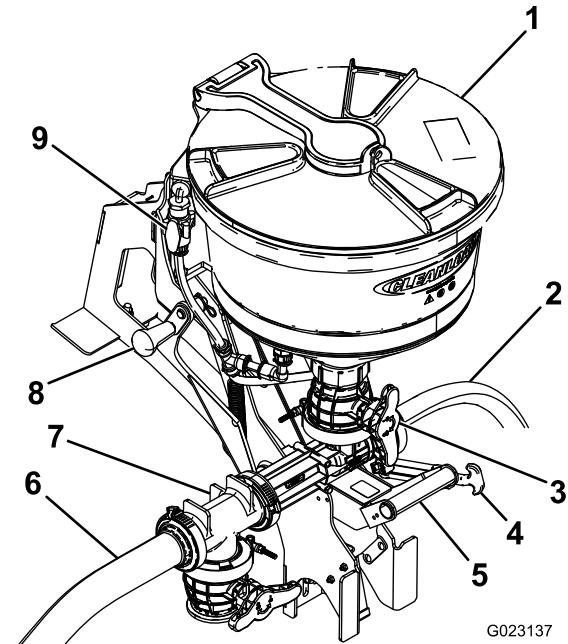


Рисунок 29

- |                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| 1. Крышка                          | 6. Шланг бака         |
| 2. Шланг подачи                    | 7. Тройниковый клапан |
| 3. Главный клапан (Клапан бункера) | 8. Верхняя рукоятка   |
| 4. Лента для транспортировки       | 9. Клапан промывки    |
| 5. Нижняя рукоятка                 |                       |

## Крышка

Поверните крышку против часовой стрелки, чтобы открыть ее. Полностью закройте крышку, прежде чем поворачивать ее по часовой стрелке для фиксации. Прежде чем поднять эдуктор в положение транспортировки, необходимо закрыть и зафиксировать крышку.

## Ручки и лента для транспортировки

Подъем – опускание эдуктора и фиксация его в транспортном положении производится с помощью верхней и нижней рукояток.

## Главный клапан

Используйте главный клапан для ввода химикатов от эдуктора в шланг, ведущий в главный бак.

## Промывка бутылей

Устройство промывки бутылей расположено внутри бака эдуктора. После включения эдуктора в устройство промывки бутылей под давлением подается содержимое

основного бака. Чтобы использовать устройство промывки бутылей, переверните емкость для химиката, чтобы ее отверстие было поверх штуцера, и нажмите ободом емкости на штуцер, чтобы промыть емкость. Нажмите вниз, чтобы привести в действие штуцер и промыть внутреннюю поверхность емкости для химиката.

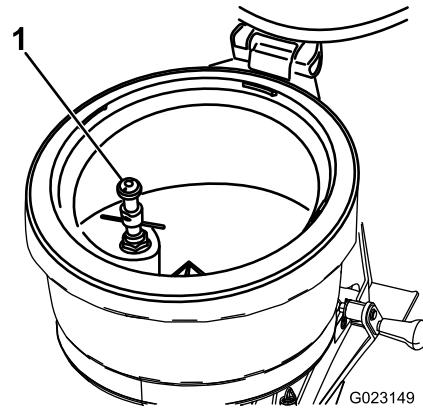


Рисунок 30

1. Промывка бутылей

## Клапан промывки

Клапан промывки может промыть внутреннюю поверхность бака эдуктора. После включения эдуктора содержимое основного бака подается под давлением в клапан промывки. Чтобы открыть клапан, поверните ручку на 90° против часовой стрелки. При этом вода будет подаваться в бак. Поверните ручку на 90° по часовой стрелке, чтобы закрыть клапан.

# Опускание и подъем эдуктора

## Опускание эдуктора

1. Возьмитесь за рукоятку эдуктора и потяните рукоятку защелки от ее стойки (Рисунок 31 и Рисунок 32).

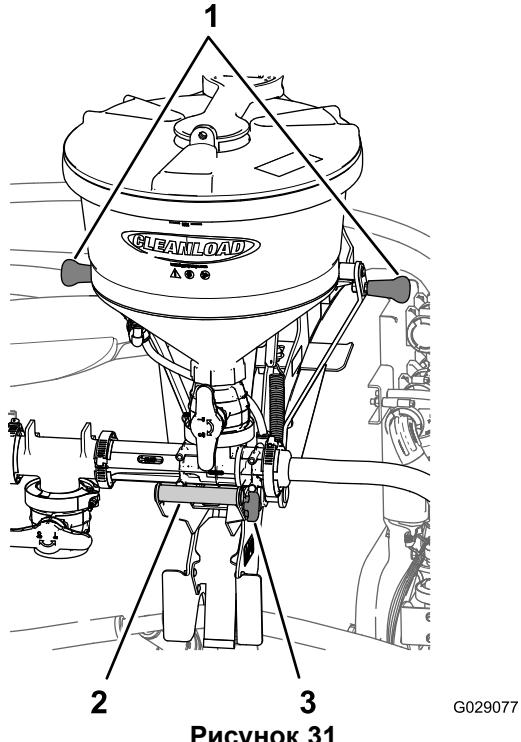


Рисунок 31

1. Рукоятки (верхняя часть 3. Рукоятка защелки  
рычага)
2. Рукоятка эдуктора

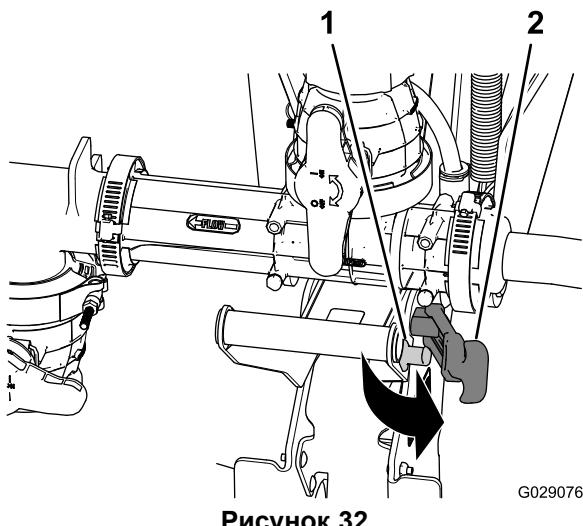


Рисунок 32

1. Стойка защелки
  2. Рукоятка защелки
- 
2. Возьмитесь за рукоятку в верхней части люльки и потяните рукоятку эдуктора наружу так, чтобы

пружинный хомут отсоединился от шарнирной трубы (Рисунок 31 и Рисунок 33).

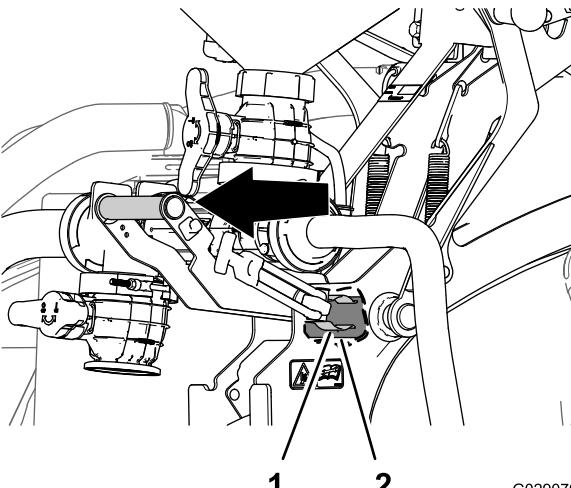


Рисунок 33

1. Пружинный хомут
2. Шарнирная труба

3. Потяните рукоятку эдуктора наружу и вниз, чтобы крюк защелки на внутренней стороне опорной пластины отсоединился от штока защелки основной опорной рамы в сборе (Рисунок 34).

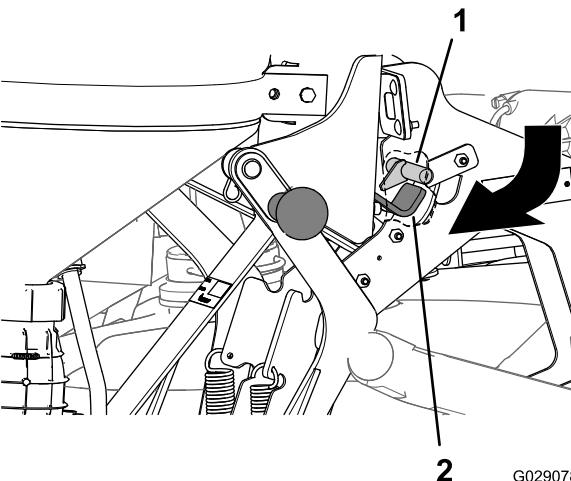


Рисунок 34

1. Шток защелки (основная опорная рама)
2. Защелка (опорная пластина)

4. Полностью опустите эдуктор, удерживая рукоятку эдуктора направленной немножко наружу (Рисунок 35).

**Примечание:** Наклоните нижнюю часть эдуктора наружу так, чтобы крюк защелки оказался под планкой пружины в нижней части основной опорной рамы.

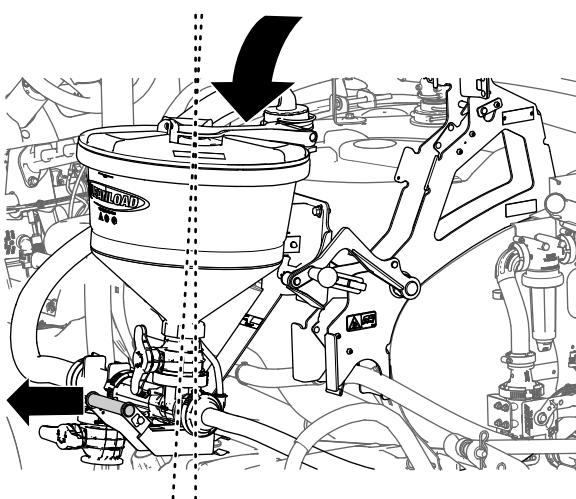


Рисунок 35

- Когда защелка опорной пластины будет находиться под планкой пружины (вид А на Рисунок 36), поверните рукоятку эдуктора внутрь так, чтобы часть защелки с крюком была выведена за планку пружины (вид В на Рисунок 36).

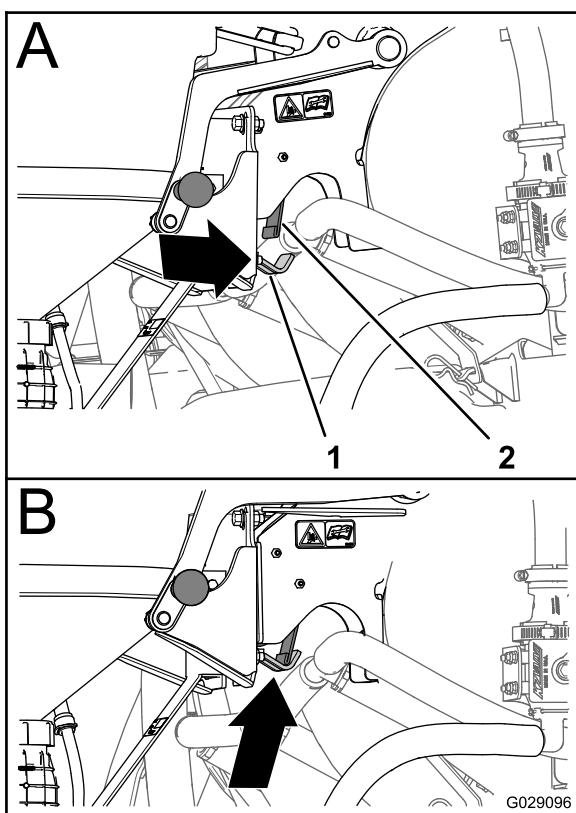


Рисунок 36

1. Крюк защелки

2. Планка пружины

## Подъем эдуктора

- Возьмитесь за рукоятку в верхней части люльки и потяните рукоятку эдуктора наружу так, чтобы часть защелки с крюком была выведена за пределы планки пружины (Рисунок 33 и Рисунок 36).
- Поднимите эдуктор, удерживая рукоятку эдуктора направленной немножко наружу (Рисунок 35).
- Примечание:** Наклоните верхнюю часть эдуктора внутрь настолько, чтобы можно было расположить защелку на внутренней стороне опорной пластины под штоком защелки основной опорной рамы в сборе.
- Нажмите на рукоятки в верхней части люльки так, чтобы часть защелки с крюком была выведена за шток защелки основной опорной рамы (Рисунок 34).
- Нажмите рукоятку эдуктора так, чтобы крюк поднялся к штоку защелки, а пружинный хомут был полностью посажен на шарнирную трубу (Рисунок 33).
- Наденьте рукоятку защелки на стойку защелки (Рисунок 32).

## Защита травяного покрова при работе неподвижной машины

**Внимание:** В некоторых ситуациях тепло от двигателя, радиатора и глушителя может повредить траву, когда опрыскиватель работает в неподвижном режиме. При работе в неподвижных режимах производится перемешивание в баке, ручное опрыскивание или используется стрела с пешеходным управлением.

Примите следующие меры безопасности:

- Избегайте** опрыскивания в неподвижном режиме при очень жаркой или сухой погоде, так как травяной покров подвергается наиболее сильному вредному воздействию в такие периоды.
- Избегайте** расположения машины на травяном покрове при опрыскивании в неподвижном режиме. По возможности установите машину на дорожке для технологических машин.
- Сведите к минимуму** продолжительность работы машины на любом отдельном участке травяного покрова. Время и температура влияют на то, какой объем травы может быть поврежден.
- Установите как можно более низкую частоту вращения двигателя**, чтобы получить необходимое давление и расход. Это приведет к минимальному

выделению тепла и скорости воздуха, выходящего из охлаждающего вентилятора.

- **Во избежание попадания тепла из двигательного отсека под машину во время работы в неподвижном режиме обеспечьте отвод тепла вверх, подняв ограждение двигателя/сиденья.** Дополнительную информацию о поднятии сидений см. в *Руководстве оператора*.

**Примечание:** Положите теплозащитное одеяло под машину во время работы в неподвижном режиме для дополнительной защиты от тепла. Свяжитесь с уполномоченным дистрибутором компании Того для приобретения комплекта теплозащитного одеяла для опрыскивателей травяного покрова.

## Использование эдуктора

При выполнении следующей процедуры предполагается, что действуют следующие рабочие режимы для стандартной системы перемешивания бака:

Опрыскиватель запущен и работает, насос включен и установлен на желаемое давление, регулятор дроссельной заслонки установлен в среднее положение.

## Запуск эдуктора

**Примечание:** Закройте клапан бункера эдуктора и шаровой клапан(клапаны) ополаскивания бункера, прежде чем запускать эдуктор.

1. Опустите эдуктор.
2. Откройте крышку, чтобы проверить на наличие инородных предметов, которые могут препятствовать работе или загрязнять систему.
3. Закройте и зафиксируйте крышку эдуктора, повернув по часовой стрелке.
4. Поверните клапан эдуктора для открытия контура эдуктора.
5. Откройте клапан бункера (красная рукоятка), расположенный в нижней части эдуктора.
6. Разблокируйте и откройте крышку, медленно повернув ее против часовой стрелки.

## Загрузите жидкий или порошкообразный химикат в бункер

1. Залейте необходимо количество химиката в бункер.

**Примечание:** Избегайте разбрызгивания жидких или порошкообразных химикатов за пределы бункера.

2. При необходимости, промойте пустые емкости из-под химикатов. Поместите отверстие емкости над клапаном промывки емкости и нажмите.

**Примечание:** При этом включится клапан промывки и емкость будет промыта.

3. Закройте и зафиксируйте крышку эдуктора, повернув по часовой стрелке. Откройте шаровой клапан промывки и включите его на 20 секунд, чтобы промыть бункер.

**Примечание:** Закройте шаровой клапан и верните фиксирующую ленту в заблокированное положение.

4. Откройте крышку и осмотрите на наличие остатков химиката.
5. Если необходимо, повторите действия, указанные в пункте 3.
6. Закройте клапан бункера.

## Загрузка химикатов с помощью всасывающего патрубка (дополнительная принадлежность)

**Примечание:** Всасывание через патрубок зависит от давления и расхода эдуктора. Для лучших результатов используйте давление не более 10 бар.

1. Вставьте корпус всасывающего патрубка в эдуктор, чтобы уплотнительное кольцо герметично закрыло слив бункера.

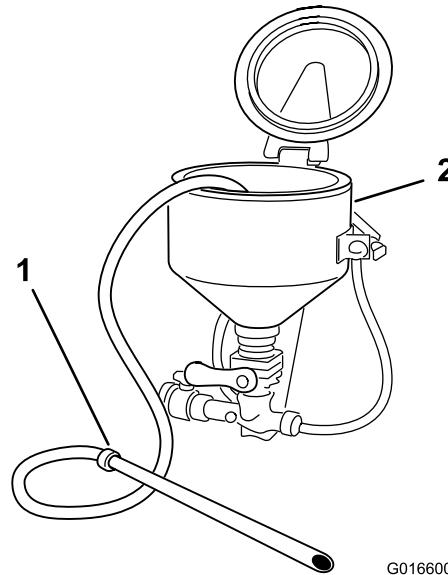


Рисунок 37

1. Всасывающий патрубок 2. Эдуктор

2. Используйте свободный конец патрубка, чтобы проткнуть пакет или емкость и произвести всасывание порошкообразного или жидкого химиката.
3. Вставьте конец патрубка в чистую емкость с водой, чтобы промыть патрубок в сборе.
4. Извлеките корпус патрубка из эдуктора и слейте всю оставшуюся жидкость в бункер.
5. Закройте клапан бункера (красную рукоятку).

## Останов эдуктора

1. Закройте все клапаны.

**Примечание:** В первую очередь закройте клапан бункера.

2. Удалите все остатки химикатов.
3. Закройте и зафиксируйте крышку эдуктора, повернув по часовой стрелке.
4. Верните клапан перемешивания в полностью открытое положение.
5. Закройте клапан эдуктора.
6. Верните эдуктор в положение транспортировки и зафиксируйте его транспортировочной лентой.

# Поиск и устранение неисправностей

| Проблема                                    | Возможная причина   | Корректирующие действия   |
|---|---|---|
| Низкая производительность эдуктора.         | <ol style="list-style-type: none"><li>Недостаточный расход и давление в системе эдуктора.</li><li>Выпускной/впускной шланг закупорен.</li><li>Фитинги с коленами и другие ограничители потока расположены на выходе эдуктора.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>Увеличите скорость работы насоса. Переведите рычаг дросселирования перемешивания в положение «Закрыто».</li><li>Разберите и удалите загрязнения.</li><li>Используйте только устройства с малым радиусом поворота и гибкие шланги.</li></ol>                                 |
| Не производится ополаскивание или промывка. | <ol style="list-style-type: none"><li>Сопло промывки бутылей загрязнено или закупорено.</li><li>Промывочный тройник загрязнен или закупорен.</li></ol>  | <ol style="list-style-type: none"><li>Отсоедините врачающуюся часть сопла от нижнего клапана в сборе и выполните обратную промывку, пока загрязнения не будут удалены из отверстий сопла.</li><li>Отсоедините промывочный тройник и промойте его, пока загрязнения не будут удалены из отверстий сопла.</li></ol> |
| Утечки в фитингах.                          | <ol style="list-style-type: none"><li>Фитинги повреждены.</li><li>Разгерметизация резьбового соединения.</li></ol>  | <ol style="list-style-type: none"><li>Проверьте фитинг на наличие трещин. В случае необходимости замените фитинг.</li><li>Разберите и загерметизируйте соединение с помощью герметика для соединений, если на резьбовой поверхности происходит утечка.</li></ol>  |

## **Примечания:**

## **Примечания:**

## Список международных дистрибуторов

| Дистрибутор:                       | Страна:                       | Телефон:        | Дистрибутор:                 | Страна:            | Телефон:        |
|------------------------------------|-------------------------------|-----------------|------------------------------|--------------------|-----------------|
| Agrolanc Kft                       | Венгрия                       | 36 27 539 640   | Maquiver S.A.                | Колумбия           | 57 1 236 4079   |
| Balama Prima Engineering Equip.    | Гонконг                       | 852 2155 2163   | Maruyama Mfg. Co. Inc.       | Япония             | 81 3 3252 2285  |
| B-Ray Corporation                  | Корея                         | 82 32 551 2076  | Mountfield a.s.              | Чешская Республика | 420 255 704     |
| Casco Sales Company                | Пуэрто-Рико                   | 787 788 8383    | Mountfield a.s.              | Словакия           | 420 255 704     |
| Ceres S.A.                         | Коста-Рика                    | 506 239 1138    | Munditol S.A.                | Аргентина          | 54 11 4 821     |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.     | Шри-Ланка                     | 94 11 2746100   | «Норма-Гарден»               | Россия             | 7 495 411 61 20 |
| Cyril Johnston & Co.               | Северная Ирландия             | 44 2890 813 121 | Oslinger Turf Equipment SA   | Эквадор            | 593 4 239 6970  |
| Cyril Johnston & Co.               | Ирландия                      | 44 2890 813 121 | Oy Hako Ground and Garden Ab | Финляндия          | 358 987 00733   |
| Equiver                            | Мексика                       | 52 55 539 95444 | Parkland Products Ltd.       | Новая Зеландия     | 64 3 34 93760   |
| Femco S.A.                         | Гватемала                     | 502 442 3277    | Perfetto                     | Польша             | 48 61 8 208 416 |
| ForGarder OU                       | Эстония                       | 372 384 6060    | Pratoverde SRL.              | Италия             | 39 049 9128     |
| G.Y.K. Company Ltd.                | Япония                        | 81 726 325 861  | Prochaska & Cie              | Австрия            | 43 1 278 5100   |
| Geomechaniki of Athens             | Греция                        | 30 10 935 0054  | RT Cohen 2004 Ltd.           | Израиль            | 972 986 17979   |
| Golf international Turizm          | Турция                        | 90 216 336 5993 | Riversa                      | Испания            | 34 9 52 83 7500 |
| Guandong Golden Star               | Китай                         | 86 20 876 51338 | Lely Turfcare                | Дания              | 45 66 109 200   |
| Hako Ground and Garden             | Швеция                        | 46 35 10 0000   | Solvert S.A.S.               | Франция            | 33 1 30 81 77   |
| Hako Ground and Garden             | Норвегия                      | 47 22 90 7760   | Spyros Stavriniades Limited  | Кипр               | 357 22 434131   |
| Hayter Limited (U.K.)              | Великобритания                | 44 1279 723 444 | Surge Systems India Limited  | Индия              | 91 1 292299901  |
| Hydroturf Int. Co Dubai            | Объединённые Арабские Эмираты | 97 14 347 9479  | T-Markt Logistics Ltd.       | Венгрия            | 36 26 525 500   |
| Hydroturf Egypt LLC                | Египет                        | 202 519 4308    | Toro Australia               | Австралия          | 61 3 9580 7355  |
| Irrimac                            | Португалия                    | 351 21 238 8260 | Toro Europe NV               | Бельгия            | 32 14 562 960   |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | Индия                         | 0091 44 2449    | Valtech                      | Марокко            | 212 5 3766      |
| Jean Heybroek b.v.                 | Нидерланды                    | 4387            | Victus Emak                  | Польша             | 3636            |
|                                    |                               | 31 30 639 4611  |                              |                    | 48 61 823 8369  |

### Уведомление о правилах соблюдения конфиденциальности для Европы

Информация, которую собирает компания Того Warranty Company (Того), обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Чтобы обработать вашу заявку на гарантийный ремонт и связаться с вами в случае отзыва изделий, мы просим вас предоставить нам некоторую личную информацию – непосредственно в нашу компанию или через ваше местное отделение или дилера компании Того.

Гарантийная система Того размещена на серверах, находящихся на территории Соединенных Штатов, где закон о соблюдении конфиденциальности может не гарантировать защиту такого уровня, который обеспечивается в вашей стране.

ПРЕДОСТАВЛЯЯ НАМ СВОЮ ЛИЧНУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ВЫ СОГЛАШАЕТЕСЬ НА ЕЕ ОБРАБОТКУ В СООТВЕТСТВИИ С ОПИСАНИЕМ В НАСТОЯЩЕМ УВЕДОМЛЕНИИ О СОБЛЮДЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ.

Способ использования информации компанией Того.

Компания Того может использовать вашу личную информацию для обработки гарантийных заявок и для связи с вами в случае отзыва изделия или для каких-либо иных целей, о которых мы вам сообщим. Компания Того может предоставлять вашу информацию в свои филиалы, дилерам или другим деловым партнерам в связи с любыми из указанных видов деятельности. Мы не будем продавать вашу личную информацию никаким посторонним компаниям. Мы оставляем за собой право раскрыть личную информацию, чтобы выполнить требования применимых законов и по запросу соответствующих органов власти, с целью обеспечения правильной работы наших систем или для нашей собственной защиты или защиты пользователей.

Хранение вашей личной информации

Мы будем хранить вашу личную информацию, пока она будет нужна нам для осуществления целей, с которыми она была первоначально собрана, для других законных целей (например, соблюдение установленных норм) или в соответствии с требованием применимого закона.

Приверженность компании Того к обеспечению безопасности вашей личной информации

Мы принимаем все обоснованные меры, чтобы защитить вашу личную информацию. Мы также делаем все возможное для поддержания точности и актуального состояния личной информации.

Доступ и исправление вашей личной информации

Если вы захотите просмотреть или исправить свою личную информацию, просьба связаться с нами по электронной почте [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Закон о защите прав потребителей Австралии

Клиенты в Австралии могут найти информацию, относящуюся к Закону о защите прав потребителей Австралии, внутри упаковки или у своего местного дилера компании Того.



# Общая гарантия на серийно выпускаемые изделия компании Того

Ограниченная гарантия на два года

## Условия гарантии и товары, на которые она распространяется

Компания The Toro Company и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Того («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготавления в течение двух лет или 1500 часов работы\* (в зависимости от того, что произойдет раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением аэраторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При наличии гарантийного случая компания произведет ремонт Изделия за свой счет, включая диагностику, трудозатраты, запасные части и транспортировку. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

\* Изделие оборудовано счетчиком моточасов

## Инструкции по обращению за гарантийным обслуживанием

В случае возникновения гарантийного случая Вы должны незамедлительно сообщить об этом дистрибутору серийных изделий или официальному дилеру серийных изделий, у которых Вы приобрели Изделие. Если Вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибутора серийных изделий или официального дилера или если у Вас есть вопросы относительно Ваших прав и обязанностей по гарантии, Вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Того

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

## Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

## Случаи нераспространения гарантии

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготавления. Действие этой гарантии не распространяется на следующее:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных принадлежностей и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Того согласно Рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходуемыми или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации Изделия: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, бобины, опорные катки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, колеса поворотного типа и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные детали разбрзгивателей, такие как диафрагмы, насадки, обратные клапаны и т. п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают помимо прочего атмосферное воздействие, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазочных материалов, присадок, удобрений, воды, химикатов и т. п.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, износ или старение.
- Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потертью окрашенных поверхностей, царапины на табличках или окнах и т. п.

## Другие страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия Того за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибутору (дилеру) компании Того. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибутора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Того.

## Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока замены этих частей. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Того. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Того. Компания Того имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные детали.

## Гарантия на аккумуляторные батареи многократного цикла глубокого заряда-разряда и ионно-литиевые аккумуляторные батареи:

Аккумуляторные батареи многократного цикла глубокого заряда-разряда и ионно-литиевые аккумуляторные батареи за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, зарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумуляторной батареи. Поскольку аккумуляторные батареи в настоящем изделии являются расходуемыми, количество полезной работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока элемент питания полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторных батарей несет владелец изделия. Необходимость в замене элементов питания за счет владельца может возникнуть во время действия нормального гарантийного периода на изделие. Примечание (только для ионно-литиевых аккумуляторных батарей): На ионно-литиевую аккумуляторную батарею распространяется только частичная пропорционально рассчитанная гарантия на период с 3-го по 5-й год в зависимости от времени эксплуатации и количества использованных киловатт-часов. Для получения дополнительной информации см. *Руководство оператора*.

## Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазка, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Того, выполняемыми за счет владельца.

## Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибутором или дилером компании Того является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компания The Toro Company и Toro Warranty Company не несет ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием Изделий Того, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упомянутой ниже гарантии на системы контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на Вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет Вам конкретные законные права, но Вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

## Примечание в отношении гарантии на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов изделия может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и/или Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателей», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя.